

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ  
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

---

Факультет: **Юриспруденции**  
Кафедра: **Общеправовых дисциплин и международного права**

«Утверждаю»

Заведующий кафедрой

 Никифоров В.А.  
«30» августа 2021г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
«ЮРИДИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ПРАВЕ»**  
наименование дисциплины

**40.03.01. Юриспруденция**  
шифр и наименование направления подготовки

**Бакалавриат**  
направленность (профиль)

Разработчик доцент, к.ю.н., доцент кафедры общеправовых дисциплин и международного права, МГГЭУ Глинка В.И.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры общеправовых дисциплин и международного права (протокол № 5 от «25» марта 2022 г.)

на заседании Учебно-методического совета МГГЭУ (протокол № 1 от «27» апреля 2022г.)

СОГЛАСОВАНО:

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ РАБОТОДАТЕЛЯ

ИЛИ ОБЪЕДИНЕНИЯ РАБОТОДАТЕЛЕЙ

АНО «КОНСОЛИДАЦИЯ»

РУКОВОДИТЕЛЬ



/ КИСЛОВ А.И./

«30» АВГУСТА 2021 Г

## Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств .....	4
2. Перечень оценочных средств .....	5
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций .....	6
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций .....	10
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....	11

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Юридическая терминология в международном праве»

Оценочные средства составляются в соответствии с рабочей программой дисциплины и представляют собой совокупность контрольно-измерительных материалов ( типовые задачи ( задания), контрольные работы, тесты и др.), предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения.

Оценочные средства используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Таблица 1 - Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

Код компетенции	Наименование результата обучения
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
ПК-6	Способен к рассмотрению и подготовке юридических документов в соответствии с профилем профессиональной деятельности

Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках контактной работы, включающей различные виды занятий и самостоятельной работы, с применением различных форм и методов обучения.

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ<sup>1</sup>

Таблица 2

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Устный опрос	Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.	Перечень вопросов для устного опроса
2	Анализ письменных практических заданий	Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.	Перечень практических заданий
3	Доклад - презентация и его обсуждение	Оценочные средства, позволяющие развить у обучающихся творческий подход к выполнению задания, включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.	Перечень тем для презентаций, рефератов
4	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Темы эссе

<sup>1</sup> Указываются оценочные средства, применяемые в ходе реализации рабочей программы данной дисциплины.

### **3. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ**

Оценивание результатов обучения по дисциплине «Юридическая терминология в международном праве» осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 3.  
Таблица 3.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Вид учебных занятий <sup>2</sup> , работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций <sup>3</sup>	Контролируемые разделы и темы дисциплины <sup>4</sup>	Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции <sup>5</sup>	Критерии оценивания результатов обучения
УК-5	Знает					
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	УК-1.3-1. Основные категории и специфику их понимания в ...	ЛЗ			Не знает, либо не имеет четкого представления, допускает грубые ошибки ...
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	УК-1.3-1. Основные категории и специфику их понимания в ...	ЛЗ			Знает основные категории, однако не ориентируется в их специфике...
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-1.3-1. Основные категории и специфику их понимания в ...	ЛЗ			Понимает специфику категорий...
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-1.3-1. Основные категории и специфику их понимания в ...	ЛЗ			Выделяет характерный авторский подход, соотносит специфику подходов...
Умеет						
Недостаточн			ПЗ			

<sup>2</sup> Лекционные занятия, практические занятия, лабораторные занятия, самостоятельная работа...

<sup>3</sup> Необходимо указать активные и интерактивные методы обучения (например, интерактивная лекция, работа в малых группах, методы мозгового штурма и т.д.), способствующие развитию у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств.

<sup>4</sup> Наименование темы (раздела) берется из рабочей программы дисциплины.

<sup>5</sup> Оценочное средство должно выбираться с учетом запланированных результатов освоения дисциплины, например:

«Знать» – собеседование, коллоквиум, тест...

«Уметь», «Владеть» – индивидуальный или групповой проект, кейс-задача, деловая (ролевая)

игра, портфолио...

	ый уровень Оценка «незачтено», «неудовлетво рительно»					
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетвори тельно»		ПЗ			
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»		ПЗ			
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»		ПЗ			
Владеет						
	Недостаточн ый уровень Оценка «незачтено», «неудовлетво рительно»		СР			
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетвори тельно»		СР			
	Средний уровень		СР			

	Оценка «зачтено», «хорошо»					
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»		СР			

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ**

По видам заданий приводится описание того, каким образом необходимо выполнить данное задание, способы и механизмы его выполнения, выбор номера варианта и др. Примеры методических материалов, определяющих процедуру оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций:

- Кейсовые технологии как средство формирования компетенций
- Методические указания по разработке оценочных средств
- Разработка и применение деловых игр
- Формирование портфолио обучающегося как современная оценочная

технология

- Иные методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения в ходе реализации рабочей программы дисциплины

## **5. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **Темы докладов, рефератов, эссе**

1. Возникновение и развитие языка права. Факторы формирования языка права
2. Строение языка права: вертикальный и горизонтальный аспекты.
3. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права. Функциональные срезы юридического языка.
4. Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи. Стили, образующие горизонтальную структуру языка права.
5. Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права. Юридические термины: нормативно-правовые и научные.
6. Классификация юридических терминов по стилю изложения. Обыденная лексика в языке права. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации.
7. Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов. Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия.
8. Значение роли латинского языка в истории развития права.
9. Важность латыни для современного юриста.
10. Некоторые правила и расхожие языковые конструкции латинского языка.
11. Классификация международно-правовой терминологии.
12. Проблемные вопросы международно-правовой терминологии.
13. Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии. Договорная интерпретация терминов
14. Национальные языки и внешнеполитическое представительство государств.
15. Официальные и рабочие языки международных организаций. Мультилингвизм в международном праве.
16. Трудности толкования иностранных правовых терминов. Наиболее распространенные ошибки при переводе иностранных юридических терминов.
17. Общие особенности юридического перевода.

Контролируемые компетенции: УК-4, ПК-6

.....  
*Оценка компетенций осуществляется в соответствии с таблицей 4.*

### **Темы курсовых работ – не предусмотрена учебным планом**

### **Вопросы к зачету**

1. Возникновение и развитие языка права
2. Факторы формирования языка права
3. Строение языка права: вертикальный и горизонтальный аспекты.

4. Лингвистические уровни. Слово (словосочетание), предложение, сложное синтаксическое целое в вертикальной структуре языка права.
5. Функциональные срезы юридического языка.
6. Дискуссия о языке права как самостоятельном функциональном стиле речи. Стили, образующие горизонтальную структуру языка права.
7. Понятия и термины в праве. Понятийный аппарат права.
8. Юридические термины: нормативно-правовые и научные.
9. Классификация юридических терминов по стилю изложения. Обыденная лексика в языке права.
10. Степень распространенности юридических терминов как критерий их классификации.
11. Русскоязычные и заимствованные термины, проблема использования иностранных слов.
12. Термины однозначные и требующие толкования. Оценочные понятия.
13. Значение роли латинского языка в истории развития права.
14. Важность латыни для современного юриста.
15. Некоторые правила и расхожие языковые конструкции латинского языка.
16. Юридические латинские термины, выражения и афоризмы.
17. Классификация международно-правовой терминологии.
18. Проблемные вопросы международно-правовой терминологии.
19. Взаимоотношение международного права и национального в области терминологии.
20. Договорная интерпретация терминов
21. Национальные языки и внешнеполитическое представительство государств.
22. Официальные и рабочие языки международных организаций. ООН.
23. Мультилингвизм в международном праве.
24. Трудности толкования иностранных правовых терминов.
25. Наиболее распространенные ошибки при переводе иностранных юридических терминов.
26. Общие особенности юридического перевода.



